**Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova**

Nr. dosar……………………………. data…...........…/.............…../20.……

Certific identitatea persoanei şi corectitudinea datelor înscrise în cerere \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Semnătura persoanei responsabile)

**Biroul migraţie şi azil**

Foto

3X4

**C E R E R E**

**pentru acordarea dreptului de şedere provizorie pentru tratament**

Nume (Family/last name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Prenume (Given/first name (s)) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numele părinţilor: Tata (Father`s name)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Mama (Mother`s name)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cetăţenie (Citizenship)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_data/luna/anul naşterii (Date of birth) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_ Sex (Gender)\_\_\_\_\_\_\_

Locul naşterii (place of birth): Ţara (Country)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Localitatea (Town/city )\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa de domiciliu (Address in origin country)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Paşaport (passport) seria (series)\_\_\_\_\_nr. (no.)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Eliberat de (Issued by)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

la data (on)\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_ valabil până la (date of expiry) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tipul vizei (type of visa) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ seria (series) \_\_\_\_\_\_ nr. (no.) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Eliberată de (issued by)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la data (on)\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_ valabilă până la (date of expiry)\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Scopul (purpose)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data ultimei intrări în Republica Moldova (Last entry in Republic of Moldova)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Punctul de trecere a frontierei (Border check point)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Solicit să mi se acorde dreptul de şedere provizorie pentru tratament (**I request the temporary residence right for medical treatment**) \_\_\_\_\_\_\_\_ani** (years).

Motivul pentru care se solicită dreptul de şedere (Reason for applying for the right of residence) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Alte date** (additional data):

Starea civilă (Marital status)\_\_\_\_\_\_\_\_\_Apartenenţa etnică (Ethnic affiliation)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Studiile (Studies)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Profesie (Profession)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Limbi vorbite (Spoken laguages) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Grupa sangvină (blood group)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ înălţimea (height) \_\_\_\_cm, culoarea ochilor (eyes colour)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Instituţia medico-sanitară: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa juridică (adress):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Reşedinţa în Republica Moldova (residence in Republic of Moldova): raion/oraş\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

localitatea\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_str.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_nr.\_\_\_\_bloc\_\_\_\_\_ap.\_\_\_\_\_\_\_\_\_tel.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Anterior am avut reşedinţa în Republica Moldova (previous residence in Republic of Moldova): Da/Nu (se indică perioada) (Yes/No, period of stay/residence) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lista membrilor de familie care mă însoţesc** (soţ, soţie, copii, părinţi)

(List of accompanied family members, spoose, children, parrents)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Nume | Prenume | Data naşterii | Gradul de rudenie | Solicită acordarea dreptului de şedere în Republica Moldova: Da/Nu | Domiciliul |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Declar, în deplină cunoştinţă de cauză, că toate informaţiile furnizate de mine sunt corecte şi complete. Am fost informat că orice declaraţie falsă din partea mea va atrage refuzul cererii de acordare a dreptului de şedere sau anularea/revocarea acestuia.

(I confirm, that all information delivered by me is correct and completed. I was informed that any false information offered can cause denial of my application for residence)

Îmi asum deplina responsabilitate ce-mi revine pentru nerespectarea legislaţiei privind regimul străinilor în Republica Moldova.

(I assume all my responsibility for failure the legislation for foreigners in Republic of Moldova)

Sunt de acord cu prelucrarea datelor prezentate în conformitate cu Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecţia datelor cu caracter personal

(I agree with processing of data presented in accoding with Law no. 133/08.07.2011 on protection of personal data)

Data (date)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Semnătura (signature)

**Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova**

Nr. dosar……………………………. data……........./...........…../20.....……

Certific identitatea persoanei şi corectitudinea datelor înscrise în cerere \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Semnătura persoanei responsabile)

**Biroul migraţie şi azil**

Foto

3X4

**C E R E R E**

**pentru prelungirea dreptului de şedere provizorie pentru tratament**

Nume (Family/last name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Prenume (Given/first name (s)) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Numele părinţilor: Tata (Father`s name)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mama (Mother`s name)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cetăţenie (Citizenship) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ data/luna/anul naşterii (Date of birth) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_ Sex (Gender) \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Locul naşterii (Place of birth): Ţara (Country)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Localitatea (Town/city)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa de domiciliu (Address in origin country) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Paşaport (passport) seria (series) \_\_\_\_\_\_nr. (no.)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Eliberat de (Issued by)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

la data (on)\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_ valabil până la (date of expiry) \_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Permis de şedere (type of card) seria (series) \_\_\_\_\_\_\_\_\_nr. (no.) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ la data (on)\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_\_\_

valabil până la (date of expiry)\_\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_ IDNP (Personal code) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ scopul (purpose)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data ultimei intrări în Republica Moldova (Last entry in Republic of Moldova)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Punctul de trecere a frontierei (Border check point)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Solicit să mi se prelungească dreptul de şedere provizorie pentru tratament (**I request the extension of the temporary residence right for medical treatment**) \_\_\_\_\_\_\_\_ani** (years).

Motivul pentru care se solicită prelungirea dreptului de şedere (Reason for applying for the extension of the right of residence) \_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Alte date** (additional data):

Starea civilă (Marital status)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Apartenenţa etnică (Ethnic affiliation) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Studiile (Studies)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Profesie (Profession)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Limbi vorbite (Spoken laguages)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Grupa sangvină (Blood group)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ înălţimea (height) \_\_\_\_cm, culoarea ochilor (eyes colour)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Instituţia medico-sanitară: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Adresa juridică (address):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Reşedinţa în Republica Moldova (residence in Republic of Moldova): raion/oraş\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

localitatea\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_str.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_nr.\_\_\_\_bloc\_\_\_\_\_ap.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_tel.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Anterior am avut reşedinţa în Republica Moldova (previous residence in Republic of Moldova): Da/Nu (se indică perioada) (Yes/No, period of stay/residence) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lista membrilor de familie care mă însoţesc** (soţ, soţie, copii, părinţi)

(List of accompanied family members, spoose, children, parrents)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Nume | Prenume | Data naşterii | Gradul de rudenie | Solicită acordarea dreptului de şedere în Republica Moldova: Da/Nu | Domiciliul |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

Declar, în deplină cunoştinţă de cauză, că toate informaţiile furnizate de mine sunt corecte şi complete. Am fost informat că orice declaraţie falsă din partea mea va atrage refuzul cererii de acordare a dreptului de şedere sau anularea/revocarea acestuia.

(I confirm, that all information delivered by me is correct and completed. I was informed that any false information offered can cause denial of my application for residence)

Îmi asum deplina responsabilitate ce-mi revine pentru nerespectarea legislaţiei privind regimul străinilor în Republica Moldova.

(I assume all my responsibility for failure the legislation for foreigners in Republic of Moldova)

Sunt de acord cu prelucrarea datelor prezentate în conformitate cu Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecţia datelor cu caracter personal

(I agree with processing of data presented in accoding with Law no. 133/08.07.2011 on protection of personal data)

Data (date)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Semnătura (signature)